

GORENJSKI MUZEJ - MESTNA HIŠA  
/ TOWN HALL

Glavni trg 4

4 5

Mestna hiša je eden najpomembnejših kulturnih spomenikov renesančne arhitekture na Slovenskem. Na ogled je Renesանčna dvorana in tri stalne razstave: dela akademskega kiparja Lojzeta Dolinarja (1893–1970), arheološka razstava Železna nit in etnološka razstava Ljudska umetnost na Gorenjskem.



Zlat in srebrn nakit, odkrit leta 2004 v grobovih kranjskega Lajha. Golden and silver jewelry discovered in graves of Lajh in Kranj.

The Kranj Town Hall is one of the most important cultural monuments of Renaissance architecture in Slovenia. Open to visitors are the Renaissance Hall and three permanent exhibitions: works of the academy trained sculptor Lojze Dolinar, an archaeological exhibition



Lojze Dolinar marmor / marble

4



4

The Iron Thread and an ethnographic exhibition Folk art in the Gorenjska region.

Si upate stopiti še v kostnico?

Prebivalci Kranja so vse do konca 18. stoletja umrle pokopavali ob župni cerkvi sv. Kancijana. Od 13. stoletja dalje so kosti, ki so prihajale na dan ob kopanju novih grobov, shranjevali v kostnicah. Sedanja je bila urejena konec preteklega stoletja. The inhabitants of Kranj buried their dead around the Parish Church of St. Cantianus up to the end of the 18<sup>th</sup> century. From the 13<sup>th</sup> century onward, the bones that came to light while digging up new graves were kept in ossuaries. The present ossuary was arranged at the end of the past century.



9

Do you dare to visit the Ossuary?

GRAD KHISLSTEIN  
/ KHISLSTEIN CASTLE  
Tomšičeva 44

1

Ste radovedni, kako so nekoč živeli v mestih in kako na deželi? Kakšen je bil meščanski salon in kaj se je tam dogajalo? Grad s svojim, razglednim zelenim vrtom kar vabi, da ga obiščete.



Kindly invited to visit the exhibition about Janez Puhar (1814 – 1864), the inventor of photography on glass. The exhibition is displayed in Layer House, Tomšičeva 32.

Are you curious enough to find out how people used to live in the town and how in the country-side? What the bourgeois salon looked like? The castle with its beautiful, green garden view invites you to a visit.

Vabljeni na ogled razstave o Kranjčanu Janezu Puharju (1814 – 1864), izumitelju fotografije na steklo. Razstava je na ogled v Layerjevi hiši, Tomšičeva 32.

10



Janez Puhar, Avtoportret, hyalotipija (fotografija na steklu) ali svetlopiš, 12,1 x 10,3 cm, Janez Puhar, Self portrait, hyalotipy (Narodni muzej Slovenije Ljubljana)

1

Zanimive suvenirje poiščite v muzejskih trgovinah! In the Museum +Shop, you can find many cute gifts.



Muzejska pot  
/ Museum path

1

vstopnica za vse razstave / ticket for all exhibitions

Točke ogleda  
Points to visit

- 1 Gorenjski muzej Grad Khislstein Tomšičeva 44
- 2 Prešernova hiša
- 3 Galerija Prešernova hiša Prešernova 7
- 4 Gorenjski muzej Mestna hiša
- 4 Galerija Mestna hiša
- 5 Mala galerija Glavni trg 4
- 6 TIC Kranjska hiša Glavni trg 2
- 7 Galerija Prešernovih nagrajencev za likovno umetnost Kranj Glavni trg 18
- 8 Galerija Kranjska hiša Tavčarjeva 00
- 9 Kostnica ob cerkvi sv. Kancijana / beside the Parish church
- 10 Layerjeva hiša Tomšičeva 32

odprto:  
torek / nedelja  
10h - 18h

open:  
Tuesday / Sunday  
10 am - 6 pm

vstopnice  
/ tickets

Prešernova hiša  
Prešernova 7

Mestna hiša  
Glavni trg 2

Grad Khislstein  
Tomšičeva 44

informacije  
/ information

TIC / Tourist Office  
Glavni trg 2

www.gorenjski-muzej.si  
www.tourism-kranj.si

www.facebook.com  
/gorenjski.muzej.kranj

Za organizirane skupine pokličite / for guided tours please call:  
051 615 388

GORENJSKI  
MUZEJ



Bled

25 km

Muzejska pot  
/ Museum path



Kranj

od 4000 pr. n. št.  
since 4000 B.C.

Airport  
8 km

Ljubljana  
25 km



# Muzejska pot / Museum path

Dragi ljubitelji kulture.  
Dear culture lovers.

Pridite v Kranj na sprehod po muzejski poti in odkrijte žlahtno preteklost Gorenjske in njenih ljudi. Zaključek poti je v gradu Khislstein, kjer si po obisku vseh lokacij privoščite kavo na naš račun. **Vabljeni!**

Visit Kranj to take a walk along Museum path and discover Gorenjska's noble past and its people. The path ends in the Khislstein castle, where after visiting interesting locations, enjoy a cup of coffee on our account. **Welcome!**



Porcelanasta skodelica iz zapuščine Barona Žige Zoisa iz leta 1832.  
Porcelain mug from the estate of Baron Ziga Zois 1832.

**GORENJSKI MUZEJ**



Izdal / Published by: Gorenjski Muzej, Kranj  
zanj / for the museum: mag. Marjana Žibert  
Zasnova in oblikovanje / Concept and design:  
idejološka ordinacija / Dušan Grobovšek,  
Besedila / Copy: dr. Veronika Pflaum, Jelena Justin,  
Fotografije / Photographs: T. Lauko, D. Grobovšek,  
M. Kambič, M. Pflaum, M. Tušek, J. Justin,  
Risba / Drawing: J. Klemenčič

MESTNA OBČINA KRANJ  
ZAVOD ZA TURIZEM IN KULTURO  
**KRANJ**

PREŠERNOVA HIŠA  
/ PREŠEREN'S HOUSE  
Prešernova 7

2 3



Franz Kurz zum Thurn und Goldenstein je portret Franceta Prešerna naslikal leta 1850.  
The first known portrait of the poet was painted after his death in 1850.

Prešernova hiša je tista, kjer je zadnji dve leti in pol svojega življenja preživel največji slovenski pesnik, dr. France Prešeren. Vas zanima, kako velika je bila njegova postelja? Ali pa miza, za katero je 26. aprila 1848 prebiral Kmetijske in rokodelske novice, koder je bila prvokrat v celoti natisnjena njegova Zdravljica, bodoča slovenska himna.

Prešernova hiša je na Prešernovi 7... vstopite!



In Prešeren's house, the greatest Slovene poet dr. France Prešeren spent the last two and a half years of his life. Do you wish to see how large his original bed was? Or his table where on 26<sup>th</sup> April 1848 he was reading the first complete edition of his poem Zdravljica, the future Slovene national anthem.

The Prešeren's house is on Prešernova street...

Trgovinica znotraj zastekljenega atrija skriva veliko zanimivih spominkov. Knjige, priponke, razglednice vas vabijo, da jih odkrijete. Small gifts are there waiting to be discovered in the Gallery +Shop inside the bright atrium.



Muzejska pot  
/ Museum path

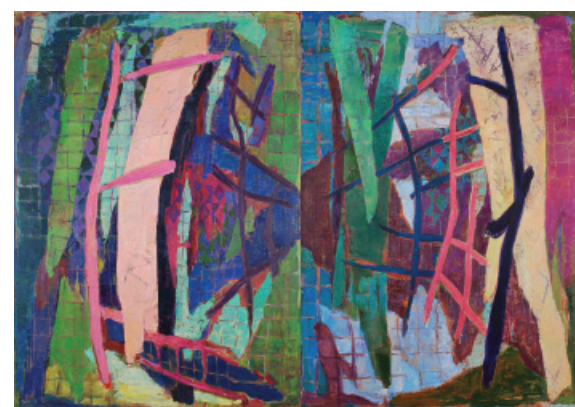
GALERIJA PREŠERNOVIH  
NAGRAJENCEV / GPN GALLERY  
Glavni trg 18

7

Galerija Prešernovih nagrajencev za likovno umetnost predstavlja in zbira dela umetnikov, ki so prejeli najvišjo državno nagrado s področja vizualne umetnosti. Če imate radi umetnost in če se želite seznaniti z vrhunci slovenske umetnosti 20. in 21. stoletja, potem boste zagotovo v starem delu Kranja obiskali Pavšlarjevo hišo iz 16. stoletja, kjer so na ogled dela nagrajenih umetnikov.



The Prešeren Prize Winners Gallery Kranj presents and collects works of artist who were awarded the highest award for visual arts of the Republic of Slovenia. If you like the arts and would like to become acquainted with the best of Slovene art of the 20<sup>th</sup>



Emerik Bernard akril / acrylic

Drago Tršar bron / bronze

and 21<sup>st</sup> centuries, then you will definitely visit the 16<sup>th</sup>-century Pavšler house in Kranj where the works of the prize-winning artists are on display.

Najžlahtnejša slovenska likovna umetnost.  
Cream of the crop in Slovene art.



GALERIJA PREŠERNOVIH NAGRAJENCEV  
ZA LIKOVNO UMETNOST KRANJ  
www.gpn.kranj.si

GRAD KHISLSTEIN  
/ KHISLSTEIN CASTLE  
Tomšičeva 44

1

Razstava leta 2016  
/ Exhibition of the year

V blesku kovinske oprave  
Gleaming in armour

Oglejte si najizjemnejšo poznoantično najdbo iz Kranja - lamelna oklepa, kakršne so v 6. stoletju v Evropi nosili le najimenitnejši bizantinski in germanski vojščaki. Tako dobro ohranjenih tovrstnih oklepov ni mogoče videti nikjer drugje v Evropi.

Have a look at the most exceptional Late Antique find from Kranj - two lamellar armours, such as were worn in Europe in the 6<sup>th</sup> century only by the most eminent Byzantine and Germanic warriors. Nowhere else in Europe, you can see so well preserved armours of this kind as here.

